

¹And the LORD said unto Moses, Go in unto Pharaoh: for I have hardened his heart, and the heart of his servants, that I might shew these my signs before him:²And that thou mayest tell in the ears of thy son, and of thy son's son, what things I have wrought in Egypt, and my signs which I have done among them; that ye may know how that I am the LORD.³And Moses and Aaron came in unto Pharaoh, and said unto him, Thus saith the LORD God of the Hebrews, How long wilt thou refuse to humble thyself before me? let my people go, that they may serve me.⁴Else, if thou refuse to let my people go, behold, to morrow will I bring the locusts into thy coast:⁵And they shall cover the face of the earth, that one cannot be able to see the earth: and they shall eat the residue of that which is escaped, which remaineth unto you from the hail, and shall eat every tree which groweth for you out of the field:⁶And they shall fill thy houses, and the houses of all thy servants, and the houses of all the Egyptians; which neither thy fathers, nor thy fathers' fathers have seen, since the day that they were upon the earth unto this day. And he turned himself, and went out from Pharaoh.⁷And Pharaoh's servants said unto him, How long shall this man be a snare unto us? let the men go, that they may serve the LORD their God: knowest thou not yet that Egypt is destroyed?⁸And Moses and Aaron were brought again unto Pharaoh: and he said unto them, Go, serve the LORD your God: but who are they that shall go?⁹And Moses said, We will go with our young and with our old, with our sons and with our

¹ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى، ادْخُلْ إِلَى فِرْعَوْنَ، قَائِيًا
أَعْلَظْتُ قَلْبَهُ وَقُلُوبَ عِبِيدِهِ لِأَصْنَعَ آيَاتِي هَذِهِ
بَيْنَهُمْ.²وَلْتُخَبِّرْ فِي مَسَامِعِ ابْنِكَ وَابْنِ ابْنِكَ بِمَا قَعَلْتُهُ فِي
مِصْرَ، وَبِآيَاتِي الَّتِي صَنَعْتُهَا بَيْنَهُمْ، فَتَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا
الرَّبُّ.³فَدَخَلَ مُوسَى وَهَارُونُ إِلَى فِرْعَوْنَ وَقَالَا لَهُ،
هَكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ إِلَهُ الْعِبْرَانِيِّينَ، إِلَى مَتَى تَأْتِي أَنْ
تُخْصَعَ لِي. أَطْلِقْ شَعْبِي لِيَعْبُدُونِي.⁴قَائِهِ إِنْ كُنْتَ تَأْتِي
أَنْ تُطْلِقَ شَعْبِي هَآ أَنَا أَجِيءُ عَدَاً بِجَرَادٍ عَلَى
تُحُومِكَ،⁵فَيُغْطِي وَجْهَ الْأَرْضِ حَتَّى لَا يُسْتَطَاعَ بَظَرُ
الْأَرْضِ. وَتَأْكُلُ الْقُصْلَةَ السَّالِمَةَ الْبَاقِيَةَ لَكُمْ مِنَ الْبَرْدِ.
وَتَأْكُلُ جَمِيعَ الشَّجَرِ النَّائِبِ لَكُمْ مِنَ الْحَقْلِ.⁶وَيَمْلَأُ بُيُوتُكَ
وَبُيُوتُ جَمِيعِ عِبِيدِكَ وَبُيُوتُ جَمِيعِ الْمِصْرِيِّينَ، الْأَمْرُ الَّذِي
لَمْ يَرَهُ آبَاؤُكَ وَلَا آبَاءُ آبَائِكَ مِنْذُ يَوْمٍ وَجَدُوا عَلَى الْأَرْضِ
إِلَى هَذَا الْيَوْمِ. ثُمَّ تَحَوَّلَ وَخَرَجَ مِنْ لَدُنْ فِرْعَوْنَ.⁷فَقَالَ
عَبِيدُ فِرْعَوْنَ لَهُ، إِلَى مَتَى يَكُونُ هَذَا لَنَا قَحْأً. أَطْلِقِ
الرِّجَالَ لِيَعْبُدُوا الرَّبَّ إِلَهُهُمْ. أَلَمْ تَعْلَمْ بَعْدُ أَنَّ مِصْرَ قَدْ
خَرِبَتْ.⁸فَرَدَّ مُوسَى وَهَارُونُ إِلَى فِرْعَوْنَ. فَقَالَ لَهُمَا،
ادْهَبُوا اعْبُدُوا الرَّبَّ إِلَهُكُمْ. وَلَكِنْ مَنْ وَمَنْ هُمْ الَّذِينَ
يَذْهَبُونَ.⁹فَقَالَ مُوسَى، تَذْهَبُ بِفِيئَاتِنَا وَشُيُوخَتِنَا. تَذْهَبُ
بِنِسَائِنَا وَبَنَاتِنَا، بِعَتَمَتِنَا وَبَقَرَاتِنَا. لِأَنَّ لَنَا عِبِدًا لِلرَّبِّ.¹⁰فَقَالَ
لَهُمَا، يَكُونُ الرَّبُّ مَعَكُمْ هَكَذَا كَمَا أَطْلَقُكُمْ وَأَوْلَادَكُمْ.
انْظُرُوا، إِنَّ قُدَامَ وُجُوهِكُمْ سَرًّا.¹¹لَيْسَ هَكَذَا. إِذْهَبُوا
أَنْتُمْ الرِّجَالُ وَاعْبُدُوا الرَّبَّ. لِأَنَّكُمْ لِهَذَا طَالِبُونَ. فَطَرَدَا
مِنْ لَدُنْ فِرْعَوْنَ.¹²ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى، مَدَّ يَدَكَ عَلَى
أَرْضِ مِصْرَ لِأَجْلِ الْجَرَادِ، لِيَضَعْدَ عَلَى أَرْضِ مِصْرَ وَتَأْكُلَ
كُلَّ عُشْبِ الْأَرْضِ، كُلِّ مَا تَرَكَهُ الْبَرْدُ.¹³فَمَدَّ مُوسَى
عَصَاهُ عَلَى أَرْضِ مِصْرَ، فَجَلَبَ الرَّبُّ عَلَى الْأَرْضِ رِيحًا
شَرْقِيَّةً كُلَّ ذَلِكَ النَّهَارِ وَكُلَّ اللَّيْلِ. وَلَمَّا كَانَ الصَّبَاحُ
حَمَلَتِ الرِّيحُ الشَّرْقِيَّةُ الْجَرَادَ، فَصَعِدَ الْجَرَادُ عَلَى كُلِّ
أَرْضِ مِصْرَ، وَحَلَّ فِي جَمِيعِ تُحُومِ مِصْرَ. شَيْءٌ ثَقِيلٌ
جَدًّا لَمْ يَكُنْ قَبْلَهُ جَرَادًا هَكَذَا مِثْلُهُ وَلَا يَكُونُ بَعْدَهُ
كَذَلِكَ.¹⁵وَعُطِيَ كُلُّ الْأَرْضِ حَتَّى أُطْلِمَتِ الْأَرْضُ.
وَأَكَلَ جَمِيعَ عُشْبِ الْأَرْضِ وَجَمِيعَ تَمَرِ الشَّجَرِ الَّذِي تَرَكَهُ
الْبَرْدُ، حَتَّى لَمْ يَبْقَ شَيْءٌ أَحْضَرُ فِي الشَّجَرِ وَلَا فِي
عُشْبِ الْحَقْلِ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ.¹⁶فَدَعَا فِرْعَوْنَ
مُوسَى وَهَارُونَ مُسْرِعًا وَقَالَ، أَخْطَاثُ إِلَى الرَّبِّ
إِلَهُكُمْمَا وَإِلَيْكُمْمَا. وَالْآنَ أَصْغَا عَنْ خَطِيئَتِي هَذِهِ الْمَرَّةَ
فَقَطُّ، وَصَلِّيًا إِلَى الرَّبِّ إِلَهُكُمْمَا لِيَرْفَعَ عَنِّي هَذَا الْمَوْتُ

daughters, with our flocks and with our herds will we go; for we must hold a feast unto the LORD.¹⁰ And he said unto them, Let the LORD be so with you, as I will let you go, and your little ones: look to it ; for evil is before you.¹¹ Not so: go now ye that are men, and serve the LORD; for that ye did desire. And they were driven out from Pharaoh's presence.¹² And the LORD said unto Moses, Stretch out thine hand over the land of Egypt for the locusts, that they may come up upon the land of Egypt, and eat every herb of the land, even all that the hail hath left.¹³ And Moses stretched forth his rod over the land of Egypt, and the LORD brought an east wind upon the land all that day, and all that night; and when it was morning, the east wind brought the locusts.¹⁴ And the locusts went up over all the land of Egypt, and rested in all the coasts of Egypt: very grievous were they ; before them there were no such locusts as they, neither after them shall be such.¹⁵ For they covered the face of the whole earth, so that the land was darkened; and they did eat every herb of the land, and all the fruit of the trees which the hail had left: and there remained not any green thing in the trees, or in the herbs of the field, through all the land of Egypt.¹⁶ Then Pharaoh called for Moses and Aaron in haste; and he said, I have sinned against the LORD your God, and against you.¹⁷ Now therefore forgive, I pray thee, my sin only this once, and intreat the LORD your God, that he may take away from me this death only.¹⁸ And he went out from Pharaoh, and intreated the LORD.¹⁹ And the LORD turned a mighty

قَطُّ.¹⁸ فَخَرَجَ مُوسَى مِنْ لَدُنْ فِرْعَوْنَ وَصَلَّى إِلَى الرَّبِّ.¹⁹ قَرَدَ الرَّبُّ رِيحاً غَرْبِيَّةً شَدِيدَةً جِدًّا، فَحَمَلَتِ الْجَرَادَ وَطَرَحَتْهُ إِلَى بَحْرِ سُوفَ. لَمْ تَبْقَ جَرَادَةٌ وَاحِدَةٌ فِي كُلِّ ثُخُومٍ مِصْرَ.²⁰ وَلَكِنْ شَدَدَ الرَّبُّ قَلْبَ فِرْعَوْنَ فَلَمْ يُطْلِقْ بَنِي إِسْرَائِيلَ.²¹ ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى، مَدَّ يَدَكَ تَحَوِ السَّمَاءَ لِيَكُونَ طَلَامٌ عَلَى أَرْضِ مِصْرَ، حَتَّى يُلْمَسَ الطَّلَامُ.²² فَمَدَّ مُوسَى يَدَهُ تَحَوِ السَّمَاءَ فَكَانَ طَلَامٌ دَامِسٌ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ.²³ لَمْ يَبْقَ أَحَدُ أَخَاهُ، وَلَا قَامَ أَحَدٌ مِنْ مَكَانِهِ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ. وَلَكِنْ جَمِيعُ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَانَ لَهُمْ نُورٌ فِي مَسَاكِينِهِمْ.²⁴ فَدَعَا فِرْعَوْنَ مُوسَى وَقَالَ، اذْهَبُوا اعْبُدُوا الرَّبَّ. غَيَّرَ أَنْ عَتَمَكُمْ وَبَقَرَكُمْ تَبْقَى. أَوْلَادَكُمْ أَيْضاً تَذْهَبُ مَعَكُمْ.²⁵ فَقَالَ مُوسَى، أَنْتَ تُعْطِي أَيْضاً فِي أَيْدِينَا دَبَائِحَ وَمُخْرَقَاتٍ لِنُقَرِّبُهَا لِلرَّبِّ إِلَهِنَا، فَتَذْهَبُ مَوَاشِينَا أَيْضاً مَعَنَا. لَا يَبْقَى ظِلْفٌ. لَأَنَّا مِنْهَا تَأْخُذُ لِعِبَادَةِ الرَّبِّ إِلَهِنَا. وَتَحْنُ لَا نَعْرِفُ بِمَاذَا نَعْبُدُ الرَّبَّ حَتَّى يَأْتِيَ إِلَيْنَا هُنَاكَ.²⁷ وَلَكِنْ شَدَدَ الرَّبُّ قَلْبَ فِرْعَوْنَ فَلَمْ يَسْمَعْ أَنْ يُطْلِقَهُمْ.²⁸ وَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنَ، اذْهَبْ عَنِّي. اخْتَرِ. لَا تَرَوْجْهِي أَيْضاً. إِنَّكَ يَوْمَ تَرَى وَجْهِي تَمُوتُ.²⁹ فَقَالَ مُوسَى، نَعِمَّا قُلْتَ. أَنَا لَا أَعُودُ أَرَى وَجْهَكَ أَيْضاً.

strong west wind, which took away the locusts, and cast them into the Red sea; there remained not one locust in all the coasts of Egypt.²⁰ But the LORD hardened Pharaoh's heart, so that he would not let the children of Israel go.²¹ And the LORD said unto Moses, Stretch out thine hand toward heaven, that there may be darkness over the land of Egypt, even darkness which may be felt.²² And Moses stretched forth his hand toward heaven; and there was a thick darkness in all the land of Egypt three days:²³ They saw not one another, neither rose any from his place for three days: but all the children of Israel had light in their dwellings.²⁴ And Pharaoh called unto Moses, and said, Go ye, serve the LORD; only let your flocks and your herds be stayed: let your little ones also go with you.²⁵ And Moses said, Thou must give us also sacrifices and burnt offerings, that we may sacrifice unto the LORD our God.²⁶ Our cattle also shall go with us; there shall not an hoof be left behind; for thereof must we take to serve the LORD our God; and we know not with what we must serve the LORD, until we come thither.²⁷ But the LORD hardened Pharaoh's heart, and he would not let them go.²⁸ And Pharaoh said unto him, Get thee from me, take heed to thyself, see my face no more; for in that day thou seest my face thou shalt die.²⁹ And Moses said, Thou hast spoken well, I will see thy face again no more.